

本傳單是由具備老年護理經驗的護士、醫生和專家撰寫的系列傳單之一。該系列傳單旨在讓你進入養老院的旅程更加輕鬆。如需諮詢具體護理需求方面的問題，可查找其他傳單。下載網址為：[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

老年護理非常昂貴，因此瞭解你要支付的費用很重要。根據你的財務狀況，你可能需要支付幾種不同類型的費用：

每日費用包括生活費用和個人護理費用。**基本日費**由所有居民支付，另外還要支付根據Centrelink對你的收入和資產的評估評定的**資產和收入評估護理費**。

如果你的資產和收入評估認為你有能力負擔，就會要求支付住宿費用的一部分或支付與你的提供者商定的房價。你可以採用一次性付款（在離開養老院時退還）或租賃式每日付款（不可退還），也可以綜合使用這兩種付款方式。

養老院可公布提供更高品質的**額外服務名額**，這些名額有**額外服務費**。對於哪些可以收費，哪些不可以收費有一些規定，這些名額受到這些規定的約束。但可能會提供**額外服務**，並向你收取約定的費用。這些服務**必須**讓你直接受益，但不能涵蓋行政管理或翻新等費用。



## 你有權提問

要找到適合你的養老院，最好的辦法就是參觀一些養老院。如需查找你當地的養老院或詳細瞭解老年護理服務，請聯絡：**My Aged Care**

☎電話：**1800 200 422**

網站：[myagedcare.gov.au](http://myagedcare.gov.au)

對於本傳單未涵蓋的任何問題，如果你需要權益宣導或專家建議，請聯絡：

長者權益服務中心

(Seniors Rights Service)

☎ **1800 424 079**

本傳單由以下人員/機構製作和認可：



如需支援機構的完整清單，請瀏覽

[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

若你對養老院有疑慮，請聯絡：

☎電話：**1800 951 822**



Australian Government

Aged Care Quality and Safety Commission

網站：[www.agedcarequality.gov.au](http://www.agedcarequality.gov.au)



# 10個 需要提出的問題

## 養老院的 合同和費用

(CONTRACTS AND FEES -  
TRADITIONAL CHINESE)



[www.10questions.org.au](http://www.10questions.org.au)

# 1

## 我的住宿費是多少？

標準收費應該公開，通常公布在養老院的網站上。資產和收入評估將確定你是否必須支付全價加上與你的提供者商定的額外費用，還是只支付你的住宿費用的一部分。養老院不可以要求你支付超過資產和收入評估所述負擔能力的費用。你可以選擇採用可退還的一次性付款或租賃式每日付款，也可以綜合採用這兩種付款方式\*。

# 2

## 基本日常護理費包括甚麼？

根據養老院與政府之間的資助協議，基本日常護理費用包括食物、床上用品、洗衣和一些社交活動。如果你不確定，請使用本傳單背面的聯絡電話進行諮詢。

# 3

## 我需要為哪些額外服務付費？

養老院可能會另外提供額外項目和服務，但你可不必接受這些額外項目和服務或支付相關費用。如果你選擇接受，請確保你就額外項目和服務的內容和費用達成協議，並確保將其寫入合同\*。

# 4

## 我的居民協議會不會說明我需要的 基本護理和服務？

居民協議應盡可能詳細地列出你將獲得的服務。要求將物理治療、足科和牙科等專業服務列入你的協議。如果你有高級護理需求，現場務必要有足夠的註冊護士隨時為你提供護理。

# 5

## 在我做出決定之前，我需要審查居民協議多長時間\*\*？

居民協議是一份涵蓋你的護理、住宿和所支付費用安排的法律文件。沒有要求你必須同意接受居民協議，而且沒有時間限制。但盡快對涵蓋你的權利和責任的安排達成協議符合你的最佳利益。

# 6

## 我可以將《老年護理權利章程》 \*\*\*納入居民協議嗎？

你在《老年護理權利章程》和《老年護理認證標準》下的權利只有納入居民協議才可以強制執行。因此將章程納入居民協議至關重要。

# 7

## 有沒有人可以幫助我理解居民協議的條款嗎？

根據《老年護理權利章程》，你有權以自己理解的方式瞭解你的護理和服務。如果你需要口譯員，養老院必須安排口譯員。如果你需要更多幫助，請使用本傳單背面的號碼諮詢免費建議。

# 8

## 我的居民協議不包括哪些費用？

通常不包括你的藥物、醫療預約以及往返預約的交通費用。你還需要購買自己的衣服並支付美髮等個人服務費用。如果你選擇了額外服務名額，其中一些費用可能包含在內。詢問你確切需要支付甚麼費用。

# 9

## 如果我的護理需求發生變化 怎麼辦？

無論你的支付能力如何，你都有權獲得滿足你需求的高品質臨床護理和個人支持。確保你瞭解在你的護理需求發生變化而需要更多支援時會發生甚麼情況。詢問你能不能在居民協議中包含任何額外的護理要求，以及養老院是否可以在你需要時提供專門護理。

# 10

## 如果我付不起錢怎麼辦？

如果一個人的養老金是其唯一的收入，就會收取全額養老金的85%來支付住宿、護理和服務費用。檢查這一點在你的合同中是否明確。如果你付款仍有困難，請使用本傳單背面的聯絡電話進行諮詢。

\* 請參閱有關附加服務收費的 10 個問題傳單

\*\* 更多解釋見背頁

\*\*\* [www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-right](http://www.agedcarequality.gov.au/consumers/consumer-right)